



SmartLoop

Centrala analog adresabila de detectie si semnalizare incendiu

Manualul de utilizare



GameOver

Aceasta centrala a fost conceputa si dezvoltata la cele mai inalte standarde de calitate si performanta implementate de catre INIM ELECTRONICS.

Aceasta centrala trebuie instalata potrivit instructiunilor descrise in acest manual si in acord cu legile in vigoare.

Toate centralele din seria SmartLoop sunt conforme cu standardele EN54-2, EN54-4.

Toate centralele din seria SmartLoop, inclusiv accesoriile si functiile speciale au certificarile IMQ. daca nu se specifica altceva in mod expres.

Cuprins

Cap.1 Descrierea centralei	4
1.1 Numele si adresa producatorului	4
1.2 Indentificarea dispozitivului	4
1.3 Documentatia insotitoare	4
1.4 Detaliile manualului	4
1.5 Interfata centralei pentru utilizator (Tastatura si LED-uri)	5
Cap. 2 Utilizarea centralei	8
2.1 Nota catre personalul de securitate	8
2.2 Semnalizare pericol	8
2.3 Semnalizare defectiune	9
2.4 Semnalizare informativa	9
2.5 Stergerea listei de apeluri, dezactivare apeluri asociate evenimentelor ..	10
2.6 Operare in retea	10
2.7 Vizualizare stare detectori	11

Capitolul 1

Descrierea centralei

1.1 Numele si adresa producatorului

INIM Electronics s.r.l.

Via Fosso Antico, Centobuchi

63033 Monteprandone (AP) - Italy

Tel: +39 0735 70 50 07

Fax: +39 0735 70 49 12

info@inim.biz - www.inim.biz

1.2 Identificarea dispozitivului

Denumire: Centrala de detectie si semnalizare incendiu

Model: SmartLoop

Anul fabricatiei: 2007

1.3 Documentatia insotitoare

- Manual de utilizare (acest manual)
- Manual de instalare
- Manual de programare

1.4 Detaliile manualului

Titlu: Manual de utilizare SmartLoop

- Versiunea: 1.01
- Luna si anul tiparirii : July 2007
- Codul manualului de utilizare: DCMUINE0SLOOP

1.5 Interfata cu utilizatorul (Tastatura de comanda, display LCD si LED-uri de semnalizare)

Centrala SmartLoop poate gestiona pana la 9 console de operare, consola principala fiind cea localizata pe partea frontala a centralei (numai la modelele /G sau /P), si pana la 8 console optionale (pe panourile frontale ale repetoarelor SmartletUSee/LCD conectabile la magistrala RS485).

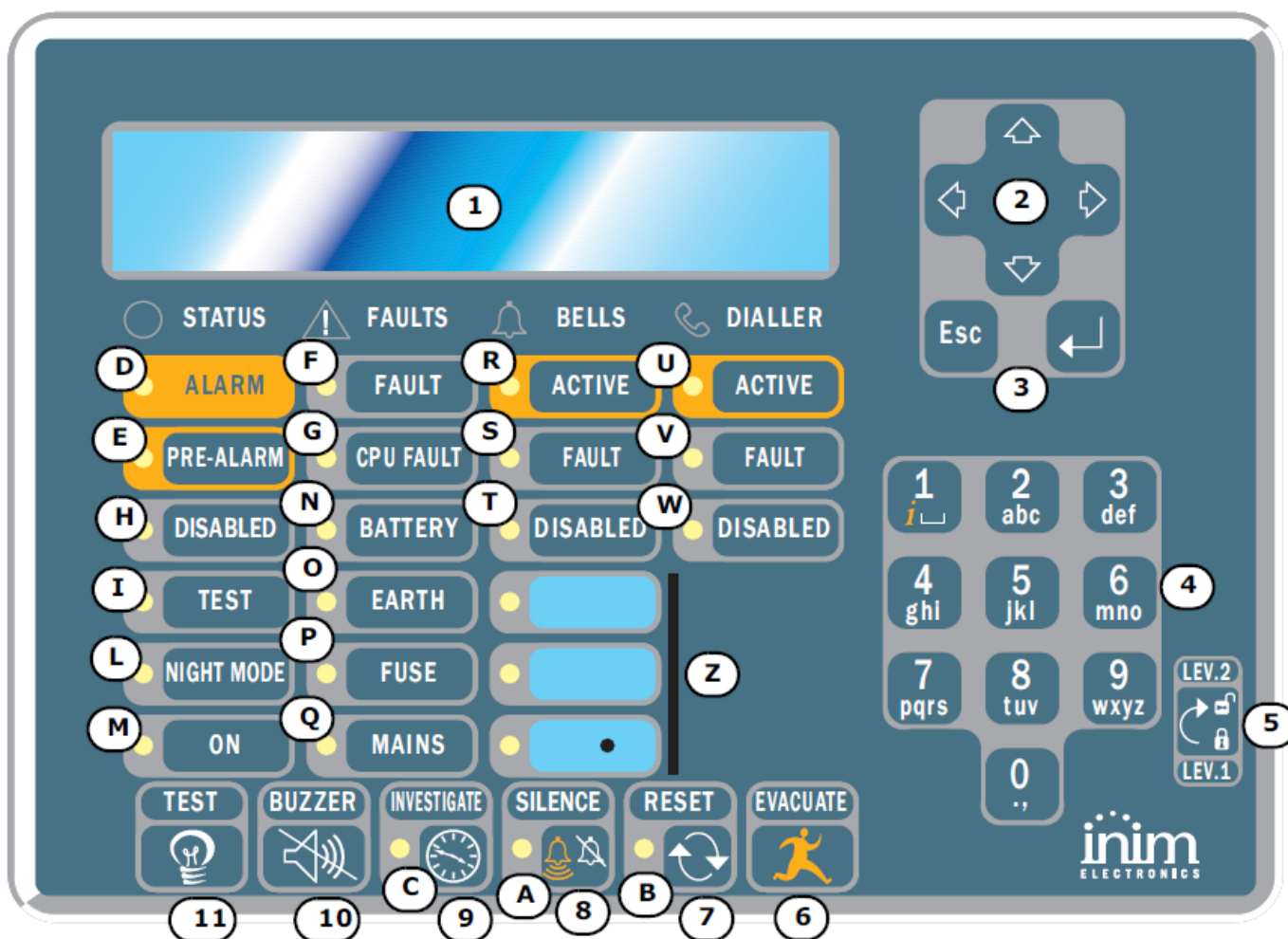


Figura 1 – Panoul frontal al centralei

1.5.1 Comenzi

Nota: Pentru detalii vezi Cap.3 – din Manualul de programare al centralei SmartLoop

[1]	Afisaj LCD cu 40 caractere alfanumerice x 4 linii. Indica starea sistemului, semnalizeaza evenimentele critice (au prioritate cele mai importante) si va permite navigarea prin meniul principal si prin ecrane.
[2]	Aceste taste va permit sa navigati prin ecranele meniului si sa schimbati valorile in campurile de programare.
[3] ESC, ←	Tasta ESC va permite sa iesiti dintr-o operatiune si din ecran, sau sa reintrati pe un nivel mai inalt al optiunilor meniului. Tasta ← va permite sa confirmati o operatiune si sa iesiti din ecran , sau sa mergeti la un nivel mai scazut al optiunilor meniului.
[4]	Tastatura alfanumerica pentru introducere date. Tasta 1 va permite sa vizualizati anumite specificatii ale evenimentelor care va intereseaza.
[5]	Cheie de comutare nivel utilizator - poate fi folosita ca o alternativa la introducerea unor coduri de utilizator autorizate pentru nivelul 2 de operare.
[6]EVACUATION EVACUARE	Daca apasati acest buton in timpul unei pre-alarme active, (pentru nivelul 1 nu este necesara introducerea unui cod), sistemul va genera o alarma. Daca acest buton este apasat in timpul starii de stand-by, atunci cand cheia de autorizare este pe nivelul 2 de operare, sistemul va genera o alarma instantanee.
[7] RESET RESETARE	Acest buton este activ doar la nivelul 2 de operare (necesita introducere cheie sau cod utilizator) si sterge orice eveniment activ, memoria si restabileste conditiile de stand-by .
[8] SILENCE SILENTIOS	Acest buton este activ doar la nivelul 2 de operare (necesita introducere cheie sau cod utilizator) si trece in starea Off orice iesire activa care are atribut de dezactivare sonora. Iesirile cu acest atribut vor fi in aceasta stare pana la aparitia unui nou eveniment care care le va schimba starea in mod automat. Butonul SILENCE functioneaza ca un comutator, de aceea iesirile silentioase pot fi scoase din acesta stare prin apasarea butonului inca odata.
[9]INVESTIGATE INVESTIGARE	Daca acest buton, activ doar la nivelul 2 de operare (necesita introducere cheie sau cod utilizator) este apasat in timpul unei pre-alarme, sistemul va adauga timpul prestat de investigare la timpul pre-alarmei in derulare (aceasta operatiune poate fi facuta doar o singura data).
[10] BUZZER BUZER	Acest buton este activ la nivelul 1 de operare si opreste buzerul centralei.
[11] TEST TESTARE	Acest buton este activ la nivelul 1 de operare si activeaza toate LED-urile de pe panoul frontal pentru a permite operatorului sa verifice functionalitatea lor.

1.5.2 LED-uri de semnalizare

Denumire	Aprins continuu	Aprins intermitent
[A] SILENCE LED REGIM SILENTIOS	Indica faptul ca sistemul a fost trecut in modul silentios (iesiri dezactivate)	
[B] RESET LED RESET	In cazul unei alarme/prealarme , indica faptul ca comenzile de resetare nu sunt permise. Resetarea va fi admisa atunci cand toate iesirile au fost dezactivate si acest LED devine OFF.	
[C] INVESTIGATE LED INVESTIGARE	Indica faptul ca temporizarea de investigare a fost initiata.	
[D] ALARM LED ALARMA	Indica o alarma de incendiu, adica un punct de intrare (detector, buton manual, modul de intrare, etc.) setat sa genereze alarme, a detectat conditii de intrare in alarma.	
[E] PRE-ALARM LED PRE-ALARMA	Indica o pre-alarma, adica un punct de intrare (detector, buton manual, modul de intrare, etc.) setat cu un timp de pre-alarma, a fost activat.	
[F] FAULT LED DERANJAMENT	Indica o eroare in functionarea sistemului. Afisajul va arata detaliile deranjamentului.	Arata memorarea unei erori ce a fost stearsa. Pentru a vedea detaliile erorii sterse, consultati jurnalul de evenimente folosind meniul principal (Nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii).
[G] CPU LED PROCESOR	Indica probleme la procesorul centralei – centrala trebuie trimisa inapoi la producator pentru reparatii.	Indica faptul ca procesorul a fost reinitializat (datorita opririi centralei sau conditiilor de eroare). Daca apare aceasta indicatie, va fi necesara verificarea functionalitatii intregului sistem.
[H] BYPASS LED BYPASS-are	Indica faptul ca una sau mai multe componente ale sistemului (un element adresabil, o zona sau o iesire) au fost bypasate.	
[I] TEST LED TESTARE	Indica faptul ca una sau mai multe componente (elemente adresabile sau zone) sunt testate.	
[L] NIGHT LED REGIM DE NOAPTE	Indica faptul ca centrala lucreaza in regim de noapte	
[M] ON LED PORNIT	Indica faptul ca centrala este in functiune.	
[N] BATTERY LED ACUMULATOR	Indica faptul ca a fost detectata o eroare de acumulator, iar afisajul va arata detaliile erorii (acumulator descarcat, acumulator deconectat).	Indica faptul ca eroarea de acumulator a fost stearsa. Detaliile evenimentului pot fi vizualizate pe afisaj in meniul principal (nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii).

[O] EARTH LED IMPAMANTARE	Indica dispersia tensiunii in pamant (deranjament de impamantare)	Indica faptul ca evenimentul a fost sters. Detaliile pot fi vizualizate pe afisaj in meniul principal (nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii).
[P] FUSE LED SIGURANTE	Indica un scurt-circuit la unul dintre In dispozitivele sistemului(e.g. detectori). Chemati instalatorul dvs.pentru asistenta imediata!	Indica faptul ca scurt-circuitul de pe unul sau mai multe dispozitive a fost sters ca eveniment. Detaliile evenimentului pot fi vizualizate pe afisaj accesand meniul principal (N(Nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii)
[Q] MAINS LED RETEA	Indica lipsa tensiunii de alimentare (caderea sursei principale de alimentare).	Indica faptul ca evenimentul a fost sters. Detaliile pot fi vizualizate pe afisaj cu ajutorul meniului principal. (Nivel 1- toti ocupantii cladirii).
[R] BELLS-ACTIVE LED SIRENE ACTIVE	Indica faptul ca iesirea pentru sirena este activa.	
[S] BELLS-FAULT LED DERANJAMENT SIRENE	Indica faptul ca dispozitivul de semnalizare alarma nu functioneaza corect (e.g. Sirena defecta).	Indica faptul ca evenimentul a fost sters. Detaliile pot fi vizualizate pe afisaj cu ajutorul meniului principal (Nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii).
[T] BELLS-BYPASS LED BYPASS-are SIRENE	Indica faptul ca una sau mai multe iesiri de semnalizare au fost dezactivate.	
[U] DIALER-ACTIVE LED COMUNICATOR	Indica faptul ca comunicatorul SmartLoop/PSTN transmite un apel de semnalizare alarma sau deranjament.	Indica faptul ca placa SmartLoop/PSTN transmite o raportare tehnica, de monitorizare , etc.
[V] DIALLER-FAULT LED DERANJAMENT COMUNICATOR	Indica o eroare a comunicatorului SmartLoop/PSTN	Indica faptul ca evenimentul a fost sters. Detaliile pot fi vizualizate pe afisaj cu ajutorul meniului principal (Nivel 1 de operare: toti ocupantii cladirii).
[W] DIALLER-BYPASSED LED BYPASS-are COMUNICATOR	Indica faptul ca unul sau mai multe functii ale comunicatorului au fost bypassate.	
[Z] Programmable LEDS LED-uri programabile	Motivul activarii acestui LED poate fi definit in timpul etapei de programare.	

CAP.2

Utilizarea centralei

2.1 Nota pentru personalul de securitate

Persoanele responsabile de siguranta cladirii si a ocupantilor sai pot: sa treaca centrala pe mod de zi/noapte; sa bypaseze zonele, dispozitivele si iesirile de comanda; sa stearga lista de apeluri; sa dezactiveze apelurile cu rapoartele despre alarme si erori; sa solicite tiparirea evenimentelor (vezi Manualul de programare, cap. 27 - Operatiuni de intretinere).

ATENTIE: Introduceti si rasuciti cheia Centrala va activa accesul la nivelul 2 de operare si va mentine aceasta stare pana cand switch-ul va fi adus pe pozitia Off (cheia in pozitie verticala).

2.2 Semnalizare pericol

In cazul unui pericol de incendiu intotdeauna urmati planul de actiune aprobat de departamentul de pompieri.

2.2.1 Nota catre ocupantii cladirii

Toti ocupantii cladirii pot vizualiza jurnalul de evenimente (vezi paragraful 2.4.2 Vizualizare jurnal evenimente) si starea detectorilor (vezi paragraful 2.7 Vizualizare stare detectori) si pot folosi repetorul de la distanta (remote) (vezi paragraful 2.6 Operare centralei prin retea).

LED ALARMA Aprins: Evacuati cladirea imediat

LED PRE-ALARMA Aprins: In cazul unui pericol real, apasati butonul **EVACUATE/EVACUARE** si asigurati-va ca toti ocupantii cladirii sunt evacuati imediat. Informati imediat persoana responsabila cu securitatea cladirii si a ocupantilor. Pentru a opri buzerul, apasati tasta BUZZER/BUZER.

2.2.2 Nota pentru personalul de securitate

Pnetru a forta centrala sa intre in stare de alarma, indiferent de starea in care este, apasati tasta **EVACUATE/EVACUARE**.

ALARM/PRE-ALARM/ RESET LEDs On

Cel putin o zona este in stare de alarma/pre-alarma:

1. Daca nu exista nicio interventie in timpul unei pre-alarme, centrala va genera o alarma atunci cand perioada programata de pre-alarma expira. Pentru a amana declansarea alarmei, apasati INVESTIGATE/INVESTIGARE si verificati cladirea. Timpul de investigare nu poate fi reactualizat.
2. In cazul unei alarme false , apasati SILENCE. Buzerul centralei si iesirile silentioase vor fi dezactivate pana la aparitia unui nou eveniment. Daca centrala opereaza in regim de noapte, buzerul centralei si iesirile silentioase vor fi dezactivate automat dupa timpul pre-setat, iar centrala va genera o stare de pre-alarma.
3. Daca doriti sa reactivati starea de pre-alarma/alarma dupa apasarea butonului SILENCE , apasati inca odata SILENCE : se vor reactiva semnalizarile si iesirile de pre-alarmare/alarmare. Pentru a sterge toate semnalizarile de alarma/erori (active si in memorie), apasati tasta RESET. Daca conditiile persista , centrala va genera o alta alarma.

SILENCE LED On RESET LED On

Indica faptul ca centrala a fost trecuta in modul silentios (semnalizari dezactivate). Centrala este in stare de alarma sau pre-alarma. Pentru a reseta centrala apasati SILENCE inainte de a apasa RESET.

2.3 Semnalizare deranjamente

2.3.1 Nota pentru ocupantii cladirii

LED-ul FAULT/DERANJAMENT aprins Informati imediat persoana responsabila cu securitatea caldirii si a ocupantilor sai.

2.3.2 Nota catre personalul de securitate

Trebuie sa va asigurati ca defectiunile sunt rezolvate cat de repede posibil. Totusi, daca doriti sa opriti semnalizarea deranjamentelor, puteti bypasa zona/elementul/iesirea in cauza. Aprinderea intermitenta a oricarui LED mentionat mai sus indicata faptul ca eroarea respectiva a fost detectata si stearsa. In acest caz, vizualizati detaliile de pe afisaj si verificati ca nu mai exista riscul de aparitie a erorii.

LED-ul FAULT/DERANJAMENT Aprins Indica faptul ca a fost detectata cel putin o defectiune de sistem. Vizualizati detaliile pe afisaj si asigurati-va ca deranjamentul este rezolvat si sters.

LED-ul On/Pornit stins Caderea sursei primare si secundare de alimentare (fara alimentare de la acumulator) Sistemul nu functioneaza, asigurati-va ca alimentarea este restabilita cat de repede posibil.

LED-ul CPU/Procesor Aprins Centrala trebuie trimisa inapoi la producator pentru reparatii.

LED-ul BATTERY/Acumulator Aprins Indica faptul ca acumulatorul centralei este descarcat sau ineficient si trebuie incarcat sau inlocuit.

LED-ul EARTH/Impamantare aprins Indica dispersia tensiunii in pamant – deranjament de impamantare. Trebuie sa gasiti partea din sistem in cauza, si sa rezolvati problema cat se poate de repede.

LED-ul FUSE/Sigurante aprins Indica scurt-circuit la unul sau mai multe dispozitive (e.g. Detectori).

LED-ul MAINS/Retea aprins Indica caderea tensiunii de alimentare.

LED-ul BELLS-FAULT/Deranjament sirene aprins Indica eroare la conectarea unui dispozitiv de semnalizare alarma. (e.g. Eroare sirena)

LED-ul DIALLER FAULT/Deranjament comunicator aprins Indica deranjament la comunicator sau caderea liniei telefonice.

2.4 Semnalizare informativa

Este acea semnalizare care nu necesita efectuarea unei actiuni specifice.

LED-ul FAULT/DERANJAMENT aprins Informati imediat persoana responsabila cu securitatea caldirii si a ocupantilor sai.

LED-ul BYPASS?Bypass-are aprins A fost bypasata o zona/element/iesire. Vizualizati specificatiile pe afisaj.

LED-ul TEST/Testare aprins O zona sau punct este in curs de testare. Vizualizati specificatiile pe afisaj.

LED-ul NIGHT/REGIM NOAPTE aprins Centrala este in mod de noapte. **Avertizare:** S-ar putea ca centrala sa fi fost programata sa genereze alarme instantanee. In timpul modului de noapte, butonul SILENCE va fi tinut apasat doar pentru timpul pre-setat pentru dezactivare.

LED-ul ON/Pornit aprins Centrala este in functiune.

LED-ul BELLS-ACTIVE/SIRENE ACTIVE aprins Dispozitivele de semnalizare alarma sunt in stare de functionare (de ex. pt monitorizare zona protejata)

LED-ul BELLS-BYPASSED /SIRENE BYPASSATE aprins indica faptul ca una sau mai multe dispozitive de semnalizare au fost bypasate.

LED-ul DIALLER-ACTIVE/COMUNICATOR ACTIV aprins Indica faptul ca, comunicatorul transmite un apel generat de centrala.

LED-ul DIALLER-BYPASSED/COMUNICATOR BYPASSAT indica faptul ca una sau mai multe functii ale comunicatorului au fost bypasate.

Vizualizare evenimente

Evenimentele reprezinta diferite conditii semnalizate de catre centrala si au urmatoarea prioritate in functie de importanta: alarma, pre-alarma, deranjament, avertizare, bypassare, testare si monitorizare. Evenimentele care apar pe afisajul centralei si al repetorului este posibil sa fi fost generate si de alte centrale din retea.

Daca apar cateva evenimente de acelasi tip (de ex. trei erori), este afisat doar primul eveniment.

Sistemul afiseaza diferite evenimente in timp real in ordinea importantei (de ex.: daca sistemul arata trei deranjamente atunci cand apare o pre-alarma, pre-alarma va avea prioritate).

Operatiunile de resetare sterg toate evenimentele de pe afisaj, totusi toate evenimentele vor fi salvate in jurnalul de evenimente si pot fi vizualizate pe display-ul centralei.

2.4.1 Evenimente active

Acestea sunt evenimentele care au aparut dupa ultima operatiune de resetare a centralei.

```
Event 001of 003 01/01/07 14:34 PM Fri
PRE-ALARM      WAREHOUSE
NORTH EAST SECTOR  CORRIDOR
Loop n. 4 Point 147 Control panel 22 ↓
```

Acesta este primul dintre cele trei evenimente. Apasati tastele ▲ si ▼ pentru a vedea alte evenimente active. Apasati **ESC** pentru a vedea meniul de evenimente: Apasati ← pentru a selecta optiunile meniului.

```
→1 Main Menu
 2 View Log
 3 View pre-alarms
```

Optiunile din meniul 3 arata toate evenimentele legate de tipul de eveniment selectat.

2.4.2 Vizualizare jurnal evenimente

De pe centrala

or

<any key>,	2 View log, ←
<any key>,	2

Evenimentele sunt inregistrate in ordine cronologica. Odata ce jurnalul este plin, peste evenimentele vechi se vor inregistra cele noi. Metoda de navigare este aceeaasi ca si cea utilizata pentru " Evenimente active".

2.5 Stergere lista apeluri, dezactivare apeluri asociate evenimentelor

De pe centrala

or

<any key>, <any key>,	5 Dialler Settings, ← 5
--------------------------	----------------------------

Aceasta comanda va va permite sa stergeti lista de apeluri, si sa activati/dezactivati apelurile asociate alarmelor si deranjamentelor. Selectati optiunea necesara.

```
1 Clear telephone queue
2 Bypass Alarm phone calls
3 Bypass Fault phone calls
```

2.6 Operarea pe centrala in retea

De pe centrala

or

<any key>, <any key>,	9 Remote Console, ← 9
--------------------------	--------------------------

Aceasta comanda va va permite sa accesati temporar una dintre centralele din retea de la consola de pe care lucrati. In timpul acestui mod de operare, ferestrele de pe afisaj va vor pemite sa monitorizati si sa comandati centrala de la distanta.

```
→001 This Panel
002 Control Panel 02
003 Control Panel 03
004 Control Panel 04
```

Apasati ▲ si ▼ pentru a vedea centralele din retea.

Apasati ← in corespondenta cu centrala cu care doriti sa va conectati de la distanta. Ecranul centralei va aparea dupa cateva secunde.

```
ALARM      001of 003   Fire Alarm
SmartLoop  nnn      < Zone description >
< Device description > 02/05/07 17:44
Last Alarm  Zone     yy Panel  zzz
```

Simbolul din partea dreapta jos a afisajului confirma faptul ca comunicati de la distanta cu centrala selectata si ca orice comanda introdusa de la centrala la care lucrati va fi implementata pe centrala cu care comunicati de la distanta.

Apasati **TEST** pentru a reveni inapoi la centrala locala.

Nota: Daca centrala locala intra in alarma in timp ce lucrati de la distanta , conexiunea de la distanta va fi intrerupta si ecranul centralei locale va fi restabilit.

2.7 Vizualizarea starii detectorilor

De pe centrala

or

<any key> ,	2 Detector status, x Loop x, yyy detector, ↵
<any key> ,	2 x yyy

Acesta optiune va va permite sa vizualizati starea detectorilor si valorile altor parametri.

Nota: Va trebui sa asteptati cateva secunde pentru ca centrala sa inregistreze informatiile despre detectori.
Pentru detalii vezi instructiunile pentru detectori.

```
Point      x/yyy < Description  >
< Device Type> Smoke : 0.004 dB/m
Sensibility : 0.08dB/m
Contamination : 01%
```

Apasati tastele ▲ si ▼ pentru a a vizualiza detectorul anterior si urmator.



INIM Electronics s.r.l.

Via Fosso Antico, Centobuchi
63033 Montepandone (AP)

Italy



Galati, str. Traian nr. 176, Tel.: 0236/414.321, Fax: 0236/414.323, e-mail: galati@helios.ro

Miercurea-Ciuc, str. Harghitei nr. 77/birourile 7-8, Tel.: 0266/371.904, Fax: 0266/371.417, e-mail: ciuc@helios.ro

București, str. Frigului nr.3, sector4, Tel. 021/256.24.44; Fax 021/256.24.45; e-mail: bucuresti@helios.ro

www.helios.ro ; email: office@helios.ro